



Traduire Dante, traduire une forme

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [André Pézard, autobiographe, italianiste, romaniste et médiéviste \(1893-1984\). Pour un profil intellectuel](#)

Auteur : Manzari (Francesca)

Résumé : Cette contribution porte sur une comparaison entre deux traductions de la *Divine Comédie* : celle d'André Pézard et celle de Jacqueline Risset. L'intérêt de cette comparaison tient au croisement des projets poétiques des deux traducteurs. Alors qu'André Pézard souhaite traduire pour permettre au lecteur de ressentir ce qu'un lecteur italien moderne éprouverait en lisant la *Divine Comédie*, Jacqueline Risset veut moderniser l'original. L'effet obtenu par les deux traductions croise les deux projets.

Pages : 209 à 220

Collection : [Rencontres](#), n° 286

Série : Civilisation médiévale, n° 25

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406062752

ISBN : 978-2-406-06275-2

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-06275-2.p.0209

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 06/10/2017

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)